

IMMAGINI: *Codice Casanatense 1889*

orienti portoghesi

UNIVERSITÀ DI PARMA
23 NOVEMBRE 2026
Plesso San Michele – Aula B

Programma

10.30 Apertura

10.40 **MATILDE COPPI**
L'eredità culturale e linguistica portoghese a Macao
MODERA: Andrea Ragusa

11.00 **ARIANNA CARININI**
Sul dialogo luso-cinese nel Tratado das Cousas da China
MODERA: Giulia Falato

11.30 **FABRIZIO BOSCAGLIA** *(online)*
Notas sobre Orientalismo e Islão na literatura portuguesa (1906-2006)
MODERA: Enrico Martines

✣

12.00 *Pausa caffè*

✣

12.30 ALMEIDA FARIA
O meu Oriente

13.00 *India rivisitata e traduzione collaborativa*
Dialogo tra autore, traduttori e traduttrici

L'incontro è dedicato alle relazioni tra il Portogallo e alcuni dei suoi "Orienti" (India, Cina, Macao, Vicino Oriente), ma è anche un'occasione per presentare i risultati dei lavori, di tesi e di traduzione, realizzati da studenti e studentesse. La prima parte sarà infatti dedicata all'esposizione dei risultati di due tesi di laurea triennale presentate presso l'Università di Parma, in cui sono state studiate, in un caso, le vestigia linguistiche della presenza portoghese a Macao e, nell'altro, le relazioni culturali luso-cinesi nel corso del XVI secolo. Le due presentazioni saranno seguite dalla conferenza di ***Fabrizio Boscaglia*** *(Universidade Lusófona di Lisbona), che mostrerà un quadro generale della presenza dell'Islam nella letteratura portoghese contemporanea, aprendo l'orizzonte alle relazioni con il Vicino Oriente. Nella seconda parte, lo scrittore portoghese* ***Almeida Faria*** *dialogherà con studenti e studentesse, a partire dal suo libro* Il mormorio del mondo. L'India rivisitata *(Nuova Editrice Berti). L'intervento sarà seguito da una panoramica generale su alcune questioni relative alla traduzione italiana dello stesso volume, realizzata nell'ambito dell'insegnamento di Lingua e traduzione portoghese.*

CAMÕES INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

Ambasciata del Portogallo ROMA

UNIVERSITÀ DI PARMA

PARMA AND ELSEWHERE MIGRATION CONSTELLATION

SEGUI SU TEAMS: